

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.
Zespół (fond) 58.

PAPIERY JANA KARŁOWICZA

149. Korespondencja Jana Karłowicza. Listy od Izy Sawickiej 1886-1887.

STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE

07

Служба по делам
Судов
№ Карм. 149/м. 4

Савицкая Гра (Sawicka Gra)

Листки
до Карювска Гра

1886-1887.

Варшава.

Дир. Карк.

и нол.

Iza Lariola (osioja)

14. 4 zapewne 5, 14, 1886¹
Warszawa

4679

4679

Stranowny Panie

List Wasz sprawił mi
wielką przyjemność. Wdziem
juzi chętnie napisac do
Dana; w roku następnym zdo-
bytam Wasz adres w Heidel-
bergu, ale nieznane, nie smie
tam pierwsza skontaktowac
do Was. Chęć naukową
Lisowski ego jest, a mi
nie, juz znowi, księzki,
melody jacyz i tak samo.



urow, co' w rokajach Robert-
sona oddaj' mi mogz.
Przekaz' mi w ten sposob
muj Janin, bedz' Mam co'z,
Juzek, w dziazku.

Do P. Mary napisz, skancas
ten profesor przestawit
naukowy' mi z przynosi'
skarsyt' si' na mnie przed
Mieszkowem, Rosciabrowskim,
Przebrowskim, w koncu przed
Janem. W rozyskaj' tez z
prawa' jego stry matam
co' w rokajach wymsi'wsi'

Dže štastnyj zvests, za tak pisany
 puskad novelli materato podiz no-
 vai. "Dre pridy" i kitoro cgem-
 plony esekich dimirkav z mojimi
 novelkami otrymatam; od roka
 pryberatam siz napisai o tam
 do p. H. brak crasa, pruduvsyht
 kims sei woodromy vstaty do
 pizania kstov presskadaty
 spetnic' sbavizet gnezposii

Ony Jan nie vezui mi
 zardc, zi odrom klavam siz rey-
 zysku' paiter, kavak? - Takii
 jui, pravo matoy i rusetskii
 blazur, pronye, pobity do

Swiatka in Lwowa

Z uszanowaniem

Jan Sawicki



1887. 4/VI Warszawa ⁵²
4680 4680

Przed godziną otrzymałam list
panski, i natychmiast spieszę z
odpowiedzią, tak bardzo pilnować
jest wyrosłaś i tak serce z powodu
nieodrobionych pamiątek serwidzi.

Wiedząc, że Państwo na dnie
na pociąg do Warszawy, tuż tuż.
Tam polecaj się Jęz. Kaszowski
pamięci, ale gdy wędruję do
domu, natomiast Wasz bilet, nie
na tą kapturę, a to moje misję
nie rusze, którą nie misję praw

obciążę przyjemności i najmielszych
niepodobna, porównania -

W końcu orewu najładnie z Was-
zomy na parę misję, po prostu



Mam nadzieję że się spotkamy
i że Pan może kazać mi do ręk
swoich znajomych - Tymczasem
serdecznie dziękuję za fotografie,
swoją proszę powrócić mi tym
razem ze wszelkimi oświadczeniami
nie mogłam się podpisać "Kwarta
wielkićka" bo to jest mi niepodobne,
ale Pan wie przecież że się Was
zdolna jestem rozpoznać, o tyle
swoim wielkim i serdecznym -

Helwicks



Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

www.digital-center.pl

biuro@digital-center.pl

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.

Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.